

۱۴۵۴.۲۲

روستای خاکستری

جان گریش

مترجم: هانیہ عظیم زادگان

رتبه اول بیفروش ترین کتابهای

USA TODAY

www.ketab.ir

سرشناسه : گریشام، جان، ۱۹۵۵ - م.
 عنوان و نام پدیدآور : Grisham, John
 مشخصات نشر : کوهستان خاکستری/ جان گریشام :
 مشخصات ظاهری : مترجم هانیه عظیمزادگان.
 شابک : تهران: پشتیبان، ۱۳۹۵.
 وضعیت فهرست نویسی : ۴۳۲ ص.
 یادداشت : ۲۴۰۰۰۰ ریال/ ۹۷۸-۶۰۰-۹۷۸-۶۰۰-۲۴۰۰۰۰
 یادداشت : فیبا
 موضوع : عنوان اصلی: Gray Mountain : a novel, 2015.
 موضوع : چاپ قبلی: در دانش بهمن، ۱۳۹۴.
 موضوع : داستان‌های آمریکایی -- قرن ۲۰ م.
 موضوع : American fiction -- 20th century
 شناسه زوده : عظیمزادگان، هانیه، ۱۳۵۹ -، مترجم
 رده بندی بکره : ۱۳۹۵ ک ۹/۲۵۶۷ PS
 رده بندی دیوید : ۸۱۳/۵۴
 شماره کتابشناسی ملی : ۲۳۷۳۷۶۸



کوهستان خاکستری

جان گریشام

USA TODAY
 رتبه اول بهترین کتابخانه

مترجم: هانیه عظیمزادگان
 ناظر ریزه بار: حمدرضا فدایی نایینی
 ویراستار: محمدنوری زاده
 طراح جلد: شقایق قمی نژاد
 صفحه آرایی: ایدا قاسمی انقاهیر
 نوبت چاپ: اول - بهمن ۱۳۹۵
 شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه
 قیمت: ۲۴۰۰۰۰ ریال



تلفن تماس: ۰۲۱-۸۶۰۳ ۶۴۲۳ تلفکس: ۰۲۱-۸۶۰۳ ۶۴۲۸

سامانه پیام کوتاه: ۱۳۹۳ ۱۰۰۰

صندوق پست الکترونیک: Pub.Poshtiban@chmail.ir

تارنمای انتشارات پشتیبان: www.PoshtibanPress.ir

■ فروش اینترنتی (سراسر کشور): ویرترین انتشارات پشتیبان در

تارنمای خانه کتاب www.ketab.ir

فهرست مطالب

۵	پیشگفتار
۷	یادداشت مترجم
۹	فصل اول
۱۷	فصل دوم
۲۹	فصل سوم
۳۹	فصل چهارم
۴۵	فصل پنجم
۶۵	فصل ششم
۸۱	فصل هفتم
۸۹	فصل هشتم
۱۰۱	فصل نهم
۱۱۱	فصل دهم
۱۲۵	فصل یازدهم
۱۳۷	فصل دوازدهم
۱۵۱	فصل سیزدهم
۱۶۵	فصل چهاردهم
۱۷۳	فصل پانزدهم
۱۸۳	فصل شانزدهم
۱۹۷	فصل هفدهم
۲۰۳	فصل هجدهم
۲۱۳	فصل نوزدهم

۲۲۵.....	فصل بیستم.....
۲۳۳.....	فصل بیست و یکم.....
۲۴۳.....	فصل بیست و دوم.....
۲۴۷.....	فصل بیست و سوم.....
۲۵۹.....	فصل بیست و چهارم.....
۲۶۵.....	فصل بیست و پنجم.....
۲۷۷.....	فصل بیست و ششم.....
۲۹۱.....	فصل بیست و هفتم.....
۳۰۱.....	فصل بیست و هشتم.....
۳۱۵.....	فصل بیست و نهم.....
۳۲۷.....	فصل سی ام.....
۳۴۳.....	فصل سی و یکم.....
۳۵۳.....	فصل سی و دوم.....
۳۶۳.....	فصل سی و سوم.....
۳۷۳.....	فصل سی و چهارم.....
۳۷۹.....	فصل سی و پنجم.....
۳۸۷.....	فصل سی و ششم.....
۳۹۵.....	فصل سی و هفتم.....
۴۰۱.....	فصل سی و هشتم.....
۴۰۷.....	فصل سی و نهم.....
۴۱۷.....	فصل چهارم.....



Gray Mountain by John Grisham

پیشگفتار

جان ری گریشام (با انجلیسی John Ray Grisham: زاده ۸ فوریه ۱۹۵۵) نویسنده آمریکایی است. او ابتدا به تحصیل رشته حقوق روی آورد و پس از اخذ مدرک این رشته از دانشگاه ایالتی میسیسیپی مدتی به کار وکالت در شهر آکسفورد مشغول شد. مدتی نماینده مجلس در پارلمان ایالتی بود و پس از چند سال از کار کناره گیری کرد. او سال‌هاست به عنوان نویسنده رمان‌های حقوقی پر فروش در آمریکا مطرح است. رمان‌های گریشام به بسیاری از زبان‌های زنده دنیا ترجمه شده‌اند. بیشتر کتاب‌های وی (گاه با چند ترجمه گوناگون) به فارسی هم ترجمه شده‌اند. از اکثر کتاب‌های وی یک نسخه سینمایی نیز ساخته شده است.

جان گریشام نویسنده رمان‌های حقوقی با انتشار جدیدترین رمانش «کوهستان خاکستری» بار دیگر در صدر پر فروش‌های آمریکا قرار گرفت و این پانزدهمین باری است که گریشام موفق می‌شود با کتاب‌هایش در صدر این لیست قرار بگیرد. داستان رمان «کوهستان خاکستری» در سال ۲۰۰۸ می‌گذرد؛ زمانی که شخصیت اول داستان یعنی سامانتا کوفر شغلی بزرگ و پردرآمد در یک شرکت حقوقی وال‌استریت دارد ولی به دلیل رکود اقتصادی، با چالش‌هایی رو به رو می‌شود که دغدغه بزرگ شهروندان آمریکا به شمار می‌رفت.

یادداشت مترجم



هانیه عظیم زادگان
کارشناس ارشد مترجمی زبان انگلیسی

کشورهای جهان . ویش آمریکا در سال ۲۰۰۸ بدترین وضعیت اقتصادی را از دهه ۱۹۳۰ به این سو تجربه کردند. پس از ورشکستگی موسسه لمن برادرز ، دولت آمریکا و مقامهای فدرال رزرو و وزارت دارایی به بحر نجات سایر بانکها و موسسات مالی این کشور افتادند . دیگر مردم آمریکا به هیچ بانک سرمایه گذاری اعتماد نداشتند و بازار سهام نیز با عدم اطمینان شدیدی روپرو شد و کاهش شدید قیمت مسکن در آمریکا و افزایش بی خانمانها در این کشور موجب کاهش ارزش سهام شرکتها و صندوقهای مسکن شد (که در همین اثنا مبارزه انتخاباتی ریاست جمهوری بین باراک اوباما و جان مک کین هم در جریان بود).

دلیل علاقمندی من به نویسنده این کتاب این است که ایشان به راستی بی طرفانه ای از جامعه سرمایه داری آمریکا است و این که چگونه قهرمان داستان با قواعد عدالت جویانه به مبارزه با ظلم می رود. امید است مورد پسند خوانندگان گرامی قرار بگیرد. در آخر، این کتاب را به همسر و دخترم تقدیم می کنم که مرا در روند ترجمه همراهی کردند.

هانیه عظیم زادگان

تهران- پائیز ۱۳۹۵